

NEUES LEBEN  
DIE BIBEL

# SCM

Stiftung Christliche Medien

Der SCM-Verlag ist eine Gesellschaft der Stiftung Christliche Medien, einer gemeinnützigen Stiftung, die sich für die Förderung und Verbreitung christlicher Bücher, Zeitschriften, Filme und Musik einsetzt.

Dieses Werk einschließlich aller seiner Teile ist urheberrechtlich geschützt. Jede Verwendung außerhalb der engen Grenzen des Urheberrechtsgesetzes ist ohne vorherige schriftliche Einwilligung des Verlages unzulässig und strafbar. Das gilt insbesondere für Vervielfältigungen, Übersetzungen und die Einspeicherung und Verarbeitung in elektronischen Systemen.

Motiv Wasserspiegelung

Bestell-Nr. 225.520

ISBN 978-3-417-25520-1

Titelbild: kemai / photocase.de

Motiv Weizen

Bestell-Nr. 225.519

ISBN 978-3-417-25519-5

Titelbild: Patrik Naumann / photocase.de

Italienisches Kunstleder orchidee

Bestell-Nr. 225.516

ISBN 978-3-417-22516-4

Italienisches Kunstleder blau

Bestell-Nr. 225.518

ISBN 978-3-417-22518-8

Italienisches Kunstleder smaragd

Bestell-Nr. 225.517

ISBN 978-3-417-22517-1

Copyright der amerikanischen Originalausgabe:

Holy Bible, New Living Translation, copyright © 1996, 2004, 2007 by

Tyndale House Foundation, Carol Stream, Illinois, USA. All rights reserved.

6. Auflage 2014

© der deutschen Ausgabe 2014 SCM R.Brockhaus im

SCM-Verlag GmbH & Co. KG • Bodenborn 43 • 58452 Witten

Internet: [www.scmmedien.de](http://www.scmmedien.de) | E-Mail: [info@scm-brockhaus.de](mailto:info@scm-brockhaus.de)

Umschlaggestaltung: Ulrike Vohla, grafikdesign-storch, Rosenheim

Satz: Satz & Medien Wieser, Stolberg

Druck und Bindung: L.E.G.O. S.p.A.

Gedruckt in Italien

# INHALT

Einführung .....	7	Micha .....	1143
Abkürzungsverzeichnis .....	9	Nahum .....	1150
Maße und Gewichte .....	10	Habakuk .....	1153
Mitarbeiter an der »Neues Leben«- Bibelübersetzung .....	11	Zefanja .....	1157
		Haggai .....	1161
		Sacharja .....	1164
		Maleachi .....	1177
<b>Das Alte Testament</b>		<b>Das Neue Testament</b>	
1. Mose .....	15	Das Evangelium von Matthäus ..	1185
2. Mose .....	81	Das Evangelium von Markus ...	1237
3. Mose .....	138	Das Evangelium von Lukas .....	1269
4. Mose .....	181	Das Evangelium von Johannes ...	1323
5. Mose .....	237	Apostelgeschichte .....	1363
Josua .....	286	Der Brief an die Römer .....	1415
Richter .....	318	Der erste Brief an die Korinther	1439
Rut .....	353	Der zweite Brief an die Korinther	1462
1. Samuel .....	359	Der Brief an die Galater .....	1477
2. Samuel .....	402	Der Brief an die Epheser .....	1486
1. Könige .....	439	Der Brief an die Philipper .....	1494
2. Könige .....	481	Der Brief an die Kolosser .....	1500
1. Chronik .....	522	Der erste Brief	
2. Chronik .....	562	an die Thessalonicher .....	1505
Esra .....	609	Der zweite Brief	
Nehemia .....	623	an die Thessalonicher .....	1510
Ester .....	643	Der erste Brief an Timotheus ...	1513
Hiob .....	654	Der zweite Brief an Timotheus ..	1520
Die Psalmen .....	692	Der Brief an Titus .....	1525
Die Sprüche .....	807	Der Brief an Philemon .....	1528
Der Prediger Salomo .....	839	Der Brief an die Hebräer .....	1530
Das Hohe Lied .....	851	Der Brief von Jakobus .....	1547
Jesaja .....	857	Der erste Brief von Petrus .....	1553
Jeremia .....	927	Der zweite Brief von Petrus .....	1560
Die Klagelieder Jeremias .....	1012	Der erste Brief von Johannes ...	1564
Hesekiel .....	1019	Der zweite Brief von Johannes ...	1570
Daniel .....	1089	Der dritte Brief von Johannes ...	1571
Hosea .....	1113	Der Brief von Judas .....	1572
Joel .....	1125	Die Offenbarung .....	1574
Amos .....	1129	Ortsregister und Farbtafeln .....	1598
Obadja .....	1138		
Jona .....	1140		

# EINFÜHRUNG

## Das Besondere an der

### »Neues Leben«-Bibelübersetzung

Diese Bibelübersetzung ist ideal für Menschen auf der Suche nach einer Bibel, die in heutigem Deutsch geschrieben ist und sich gleichzeitig nah am Grundtext orientiert. Lebensnah, leicht verständlich und doch sachlich und inhaltlich zuverlässig sind die Kennzeichen dieser Bibelübersetzung.

Als Grundtext dienten die »Biblia Hebraica Stuttgartensia«, eine Überarbeitung der »Biblia Hebraica« von Rudolf Kittel und das »Novum Testamentum Graece« in der Bearbeitung von Nestle und Aland u. a. Des Weiteren wurden während der Übersetzung die Septuaginta, der samaritanische Pentateuch sowie alle weiteren relevanten Schriften berücksichtigt. Ein Expertenteam aus Theologen und Übersetzern/Lektoren hat in intensiver Zusammenarbeit den biblischen Grundtext so übersetzt, dass die Gedanken des Originaltextes wiedergegeben werden und dennoch dem heutigen Sprachgebrauch angepasst sind. Damit folgt man dem Vorbild und Charakter der amerikanischen »New Living Translation«. Diese Übersetzung, die sich zum Ziel setzt, den von den biblischen Autoren beabsichtigten Sinn den Lesern von heute zu vermitteln, ist sowohl textlich genau als auch sprachlich gut lesbar.

## Die Bibel zum Vorlesen

Heute wie in vergangener Zeit werden biblische Texte häufig laut vorgelesen und sollen dabei gut verstanden wer-

den. Die lebendige Sprache der »Neues Leben«-Bibelübersetzung eignet sich hervorragend zum Vorlesen, aber auch als Grundlage für Predigten und für das persönliche Bibelstudium.

## Sprachliche Besonderheiten und Ausnahmen

- Das häufig mit *Stiftsbütte* übersetzte *Zeltbeiligtum* wird mit *Zelt Gottes* wiedergegeben.
- Für *Zion* steht *Jerusalem*, wo sich *Zion* auf die Stadt, die Einwohner oder die Frauen Jerusalems bezieht. Ansonsten bleibt wie im hebräischen Text *Zion* bzw. *Tochter Zion* erhalten.
- Das priesterliche Kleidungsstück *Efod* ist mit *Priesterschurz* übersetzt bis auf die Stellen, wo *Efod* in Verbindung mit *Hausgötzen (Teraphim)* vorkommt.
- Bei der Weisheitsliteratur wurde besonders auf den poetischen Charakter der Sprache geachtet.
- Viele Ausdrücke, die den Menschen der damaligen Zeit verständlich waren, bedeuten für Leser heute etwas anderes. In diesen Fällen gibt die Übersetzung die heutige Bedeutung wieder. Was z. B. damals als Stadt galt, ist nach modernem Verständnis häufig nur ein Dorf.
- Die Sprache ist dem jeweiligen biblischen Buch sowie der historischen Zeit angemessen. So wird z. B. statt des Begriffs *Gouverneur* bewusst der historische richtige Ausdruck *Statthalter* oder statt des Begriffs *Armee* *Heer* verwendet.

- Zentrale theologische Begriffe wie Sünde, Schuld, Gnade u. a. m. bleiben erhalten und werden nicht durch modernere Formulierungen in ihrer Bedeutung aufgelöst.

### Namenschreibung

Stellen, an denen im Grundtext die hebräische Bezeichnung *el, elohim* oder *eloah* steht, sind in dieser Bibelausgabe mit *Gott* wiedergegeben, außer wenn der Zusammenhang die Übersetzung *Götter* erfordert. Der Gottesname *Jahwe (JHWH)* wird mit **HERR** wiedergegeben, in der Zusammensetzung mit *adonai* als *Gott, der HERR*, zusammen mit *Zebaoth* als **HERR, der Allmächtige**.

Die Schreibung der Personen- und Ortsnamen folgt weitgehend den »Loccumer Richtlinien zur einheitlichen Schreibung biblischer Eigennamen«.

### Fußnoten zum Text

- In den Fußnoten finden sich ergänzende kulturelle und historische Informationen über Orte, Gegenstände und Personen der Bibel, die weitgehend unbekannt sind, um den Lesern die Botschaft der Abschnitte verständlicher zu machen. Dazu gehören auch Gewichte und Entfernungsangaben, die hier in gängige, für den heutigen Leser verständliche Einheiten umgewandelt werden.
- Sätze oder Begriffe, die zum besseren Verständnis freier vom Grundtext übersetzt wurden, werden in den Fußnoten aus dem Hebräischen bzw. Griechischen wörtlich wiedergegeben.
- Fußnoten, die mit einem *Oder (O.)* beginnen, zeigen unterschiedliche Übersetzungsmöglichkeiten der jeweiligen Textstellen.

**Mitarbeiter an der  
»Neues Leben«-Bibelübersetzung**

**Übersetzung:**

Dr. Sieglinde Denzel  
Dr. Friedemann Lux  
Susanne Naumann  
Marita Wilczek

**Theologische Prüfung:**

Martin Dillig  
Jürgen Friedemann  
Christian Grewing  
Thomas Josiger  
Prof. Dr. Heinz-Dieter Neef  
Andri Peter  
Wilhelm Schneider  
Michael Trunk  
Michael Wacker

**Lektorat:**

Ulrike Chuchra  
Dorothee Dziewas  
Johanna Hausmann  
Antje Hoffmann  
Johannes Mannhardt  
Maike Paul  
Renate Peter  
Barbara Sewald  
Beate Tumat

**Mit freundlicher Unterstützung der  
folgenden Testleser:**

Matthias Baumgärtner  
Thomas Baumgärtner  
Annedore Beck  
Norbert Graf  
Ulrich Holland  
Andreas Jensen  
Mirko Lau  
Johannes Mannhardt  
Manuel Rauchholz  
Andreas Schlüter  
Andreas Spingler  
Hansjörg & Rachel Wittlinger  
Frieder Zimmermann  
u. a.

# DAS ALTE TESTAMENT

# DAS ERSTE BUCH MOSE

## Der Schöpfungsbericht

**1** Am Anfang schuf Gott den Himmel und die Erde. <sup>2</sup>Die Erde aber war wüst und öde, finster war es über den Wassern. Und der Geist Gottes schwebte über der Wasserfläche. <sup>3</sup>Da sprach Gott: »Es soll Licht entstehen!«, und es entstand Licht. <sup>4</sup>Und Gott sah, dass das Licht gut war. Dann trennte er das Licht von der Finsternis. <sup>5</sup>Gott nannte das Licht »Tag« und die Finsternis »Nacht«. Es wurde Abend und Morgen: der erste Tag.

<sup>6</sup>Und Gott sprach: »Es soll Raum zwischen den Wassern entstehen, der die Wasser voneinander trennt.« <sup>7</sup>Und so geschah es. Gott schuf diesen Raum, um die Wasser oberhalb und unterhalb dieses Raumes zu trennen. <sup>8</sup>Und Gott nannte den Raum »Himmel«. Es wurde Abend und Morgen: der zweite Tag.

<sup>9</sup>Und Gott sprach: »Die Wasser unter dem Himmel sollen sich an einem Ort sammeln, damit trockener Boden zum Vorschein kommt.« Und so geschah es. <sup>10</sup>Gott nannte den trockenen Boden »Erde« und die Wasserfläche »Meer«. Und Gott sah, dass es gut war. <sup>11</sup>Dann sprach er: »Auf der Erde soll Gras wachsen und sie soll Pflanzen hervorbringen, die Samen tragen, und Bäume voller unterschiedlichster Früchte, in denen ihr Same ist.« Und so geschah es. <sup>12</sup>Auf der Erde wuchs Gras sowie Pflanzen und Bäume, die Samen trugen. Und Gott sah, dass es gut war. <sup>13</sup>Es wurde Abend und Morgen: der dritte Tag.

<sup>14</sup>Und Gott sprach: »Am Himmel sollen Lichter entstehen, um den Tag von der Nacht zu unterscheiden. Sie sollen Zeichen sein, anhand derer die Jahreszeiten, die Tage und die Jahre bestimmt werden. <sup>15</sup>Diese Lichter am Himmel sollen auf die Erde scheinen.« Und so geschah es. <sup>16</sup>Gott schuf zwei große Lichter: das größere Licht für den Tag und das kleinere für die Nacht. Und Gott schuf auch die Sterne. <sup>17</sup>Er setzte diese Lichter an den Himmel, damit sie die Erde erhellten, <sup>18</sup>Tag und Nacht bestimmten und das Licht von der Finsternis unterschieden. Und Gott sah, dass es gut war. <sup>19</sup>Und es wurde Abend und Morgen: der vierte Tag.

<sup>20</sup>Und Gott sprach: »Im Meer soll es von Meerestieren wimmeln und Vögel sollen in der Luft fliegen.« <sup>21</sup>Und so schuf Gott alle Meerestiere, große und kleine, und alle Arten von Vögeln. Und Gott sah, dass es gut war. <sup>22</sup>Dann segnete Gott sie und sprach: »Die Fische sollen sich vermehren und die Meere füllen. Auch die Vögel sollen auf der Erde zahlreich werden.« <sup>23</sup>Und es wurde Abend und Morgen: der fünfte Tag.

<sup>24</sup>Und Gott sprach: »Die Erde soll alle Arten von Tieren hervorbringen – Vieh, Kriechtiere und wilde Tiere.« Und so geschah es. <sup>25</sup>Gott schuf alle Arten von wilden Tieren, Vieh und Kriechtieren. Und Gott sah, dass es gut war.

<sup>26</sup>Da sprach Gott: »Wir wollen Menschen schaffen nach unserem Bild, die uns ähnlich sind. Sie sollen über die Fische im Meer, die Vögel am Himmel,



über alles Vieh, die wilden Tiere\* und über alle Kriechtiere herrschen.«<sup>27</sup> So schuf Gott die Menschen nach seinem Bild, nach dem Bild Gottes schuf er sie, als Mann und Frau schuf er sie.

<sup>28</sup>Und Gott segnete sie und gab ihnen den Auftrag: »Seid fruchtbar und vermehrt euch, bevölkert die Erde und nehmt sie in Besitz. Herrscht über die Fische im Meer, die Vögel in der Luft und über alle Tiere auf der Erde.«<sup>29</sup> Und Gott sprach: »Seht her! Ich habe euch die Samen tragenden Pflanzen auf der ganzen Erde und die Samen tragenden Früchte der Bäume als Nahrung gegeben.<sup>30</sup> Allen Tieren und Vögeln aber habe ich Gras und alle anderen grünen Pflanzen als Nahrung zugewiesen.« Und so geschah es.<sup>31</sup> Danach betrachtete Gott alles, was er geschaffen hatte. Und er sah, dass es sehr gut war. Und es wurde Abend und Morgen: der sechste Tag.

**2** So wurde die Schöpfung des Himmels und der Erde mit allem, was dazugehört, vollendet.<sup>2</sup> Am siebten Tag vollendete Gott sein Werk und ruhte von seiner Arbeit aus.<sup>3</sup> Und Gott segnete den siebten Tag und erklärte ihn für heilig, weil es der Tag war, an dem er sich von seiner Schöpfungsarbeit ausruhte.

<sup>4</sup>Dies ist der Bericht von der Schöpfung des Himmels und der Erde.

### Der Mensch wird erschaffen

Als Gott, der HERR, den Himmel und die Erde erschaffen hatte,<sup>5</sup> wuchsen noch keine Pflanzen und Sträucher auf der Erde, denn Gott der HERR hatte es noch nicht regnen lassen. Und es gab noch keine Menschen, um den Boden

zu bebauen.<sup>6</sup> Doch Nebel stieg aus dem Erdboden auf und bewässerte das Land.<sup>7</sup> Da formte Gott, der HERR, aus der Erde den Menschen und blies ihm den Atem des Lebens in die Nase. So wurde der Mensch lebendig.

<sup>8</sup>Dann pflanzte Gott, der HERR, einen Garten in Eden, im Osten gelegen. Dort hinein brachte er den Menschen, den er erschaffen hatte.<sup>9</sup> Und Gott, der HERR, ließ alle Arten von Bäumen in dem Garten wachsen – schöne Bäume, die köstliche Früchte trugen. In der Mitte des Gartens wuchsen der Baum des Lebens und der Baum der Erkenntnis von Gut und Böse.

<sup>10</sup>Ein Fluss entsprang in Eden, der den Garten bewässerte und sich dann in vier Arme teilte.<sup>11</sup> Einer dieser Arme heißt Pischon, der um das Land Hawila fließt, wo Gold zu finden ist.<sup>12</sup> Das Gold jenes Landes ist außergewöhnlich rein; dort findet man auch Bedolachharz und den Edelstein Sioham.<sup>13</sup> Der zweite Arm heißt Gihon, der um das Land Kusch fließt.<sup>14</sup> Der dritte Arm ist der Tigris, der östlich von Assyrien fließt. Der vierte Arm heißt Euphrat.

<sup>15</sup>Gott, der HERR, brachte den Menschen in den Garten Eden. Er sollte ihn bebauen und bewahren.<sup>16</sup> Er befahl dem Menschen jedoch: »Du darfst jede beliebige Frucht im Garten essen,<sup>17</sup> abgesehen von den Früchten vom Baum der Erkenntnis des Guten und Bösen. Wenn du die Früchte von diesem Baum isst, musst du auf jeden Fall sterben.«

<sup>18</sup>Dann sprach Gott, der HERR: »Es ist nicht gut für den Menschen allein zu sein. Ich will ihm ein Wesen schaffen, das zu ihm passt.«<sup>19</sup> Und Gott, der HERR, formte aus Erde alle Arten von

Tieren und Vögeln. Er brachte sie zu Adam\*, um zu sehen, welche Namen er ihnen geben würde. Und Adam wählte für jedes Tier einen Namen. <sup>20</sup>Er gab allem Vieh, den Vögeln und den wilden Tieren Namen. Doch er fand niemanden unter ihnen, der zu ihm passte. <sup>21</sup>Da ließ Gott, der HERR, Adam in einen tiefen Schlaf versinken. Er entnahm ihm eine seiner Rippen und schloss die Stelle wieder mit Fleisch. <sup>22</sup>Dann formte Gott, der HERR, eine Frau aus der Rippe, die er Adam entnommen hatte, und brachte sie zu ihm.

<sup>23</sup>»Endlich!«, rief Adam aus. »Sie ist ein Teil von meinem Fleisch und Blut! Sie soll ›Männin‹ heißen, denn sie wurde vom Mann genommen.« <sup>24</sup>Das erklärt, warum ein Mann seinen Vater und seine Mutter verlässt und sich an seine Frau bindet und die beiden zu einer Einheit werden. <sup>25</sup>Adam und seine Frau waren beide nackt, aber sie schämten sich nicht.

### Der Mann und die Frau sündigen

**3** Die Schlange war das listigste von allen Tieren, die Gott, der HERR, erschaffen hatte. »Hat Gott wirklich gesagt«, fragte sie die Frau, »dass ihr keine Früchte von den Bäumen des Gartens essen dürft?«

<sup>2</sup>»Selbstverständlich dürfen wir sie essen«, entgegnete die Frau der Schlange. <sup>3</sup>»Nur über die Früchte vom Baum in der Mitte des Gartens hat Gott gesagt: ›Esst sie nicht, ja berührt sie nicht einmal, sonst werdet ihr sterben.««

<sup>4</sup>»Ihr werdet nicht sterben!«, zischte die Schlange. <sup>5</sup>»Gott weiß, dass eure

Augen geöffnet werden, wenn ihr davon esst. Ihr werdet sein wie Gott und das Gute vom Bösen unterscheiden können.«

<sup>6</sup>Die Frau sah: Die Früchte waren so frisch, lecker und verlockend – und sie würden sie klug machen! Also nahm sie eine Frucht, biss hinein und gab auch ihrem Mann davon. Da aß auch er von der Frucht. <sup>7</sup>In diesem Augenblick wurden den beiden die Augen geöffnet und sie bemerkten auf einmal, dass sie nackt waren. Deshalb flochten sie Feigenblätter zusammen und machten sich Lendenschurze.

<sup>8</sup>Als es am Abend kühl wurde, hörten sie Gott, den HERRN, im Garten umhergehen. Da versteckten sie sich zwischen den Bäumen. <sup>9</sup>Gott, der HERR, rief nach Adam\*: »Wo bist du?«

<sup>10</sup>Dieser antwortete: »Als ich deine Schritte im Garten hörte, habe ich mich versteckt. Ich hatte Angst, weil ich nackt bin.«

<sup>11</sup>»Wer hat dir gesagt, dass du nackt bist?«, fragte Gott, der HERR. »Hast du etwa von den verbotenen Früchten gegessen?«

<sup>12</sup>»Die Frau«, antwortete Adam, »die du mir zur Seite gestellt hast, gab mir die Frucht. Und deshalb habe ich davon gegessen.«

<sup>13</sup>Da fragte Gott, der HERR, die Frau: »Was hast du da getan?«

»Die Schlange verleitete mich dazu«, antwortete sie. »Deshalb aß ich von der Frucht.«

<sup>14</sup>Da sprach Gott, der HERR, zu der Schlange: »Weil du das getan hast, sollst du unter allen zahmen und wilden Tieren verflucht sein. Dein Leben lang sollst du auf dem Bauch kriechen und Staub fressen. <sup>15</sup>Von nun an setze ich Feindschaft zwischen dir und der Frau

und deinem Nachkommen und ihrem Nachkommen. Er wird dir den Kopf zertreten und du wirst ihn in seine Ferse beißen.«

<sup>16</sup>Dann sprach er zu der Frau: »Mit großer Mühe und unter Schmerzen wirst du Kinder zur Welt bringen. Du wirst dich nach deinem Mann sehnen, doch er wird über dich herrschen.«

<sup>17</sup>Und zu Adam sprach er: »Weil du auf deine Frau gehört und von der verbotenen Frucht gegessen hast, soll der Ackerboden deinetwegen verflucht sein. Dein ganzes Leben lang wirst du dich abmühen, um dich davon zu ernähren. <sup>18</sup>Dornen und Disteln werden auf ihm wachsen, doch du musst dich vom Gewächs des Feldes ernähren. <sup>19</sup>Dein ganzes Leben lang wirst du im Schweiß deines Angesichts arbeiten müssen, um dich zu ernähren – bis zu dem Tag, an dem du zum Erdboden zurückkehrst, von dem du genommen wurdest. Denn du bist aus Staub und wirst wieder zu Staub werden.«

<sup>20</sup>Da gab Adam seiner Frau den Namen Eva, denn sie sollte die Mutter aller Menschen auf der ganzen Erde werden. <sup>21</sup>Und Gott, der HERR, machte Adam und seiner Frau Kleidung aus Tierfellen und zog sie ihnen an.

<sup>22</sup>Dann sprach Gott, der HERR: »Der Mensch ist geworden wie einer von uns, er kennt sowohl das Gute als auch das Böse. Nicht dass er etwa noch die Früchte vom Baum des Lebens pflückt und isst! Dann würde er ja für immer leben!« <sup>23</sup>Deshalb schickte Gott, der HERR, Adam und seine Frau aus dem Garten Eden fort. Er gab Adam den Auftrag, den Erdboden zu bearbeiten, aus dem er gemacht war. <sup>24</sup>Nachdem er sie aus dem Garten vertrieben hatte, stellte Gott, der HERR, Cherubim auf,

die mit einem flammenden, blitzenden Schwert den Weg zum Baum des Lebens bewachen.

### Kain, Abel und Set

**4** Adam\* schlief mit seiner Frau Eva und sie wurde schwanger. Und sie brachte Kain\* zur Welt und sagte: »Mit der Hilfe des HERRN habe ich einen Mann geboren.\*« <sup>2</sup>Später brachte sie einen zweiten Sohn zur Welt und nannte ihn Abel\*.

Abel wurde ein Schaffhirte, Kain ein Bauer. <sup>3</sup>Nach einiger Zeit opferte Kain dem Herrn einen Teil seiner Ernte. <sup>4</sup>Und auch Abel opferte ihm von den erstgeborenen Lämmern aus seiner Herde und von ihrem Fett. Der HERR sah wohlwollend auf Abel und nahm sein Opfer an, <sup>5</sup>Kain und sein Opfer jedoch wies er zurück. Da wurde Kain sehr zornig und er blickte grimmig zu Boden.

<sup>6</sup>»Warum bist du so zornig?«, fragte der HERR ihn. <sup>7</sup>»Warum blickst du so grimmig zu Boden? Ist es nicht so: Wenn du Gutes im Sinn hast, kannst du frei umherschauen. Wenn du jedoch Böses planst, lauert die Sünde dir auf. Sie will dich zu Fall bringen. Du aber sollst über sie herrschen!«

<sup>8</sup>Später schlug Kain seinem Bruder Abel vor: »Komm, wir gehen aufs Feld hinaus.« Als sie dort waren, fiel Kain über seinen Bruder her und schlug ihn tot.

<sup>9</sup>Da fragte der HERR Kain: »Wo ist dein Bruder Abel?«

»Ich weiß es nicht«, entgegnete Kain. »Soll ich etwa ständig auf ihn aufpassen?«

<sup>10</sup>Doch der HERR sprach: »Was hast

du getan? Hörst du nicht: Das Blut deines Bruders schreit zu mir? <sup>11</sup>Deshalb sollst du verflucht sein und musst den Acker verlassen, den du mit dem Blut deines Bruders befleckt hast. <sup>12</sup>Er wird keinen Ertrag mehr bringen, auch wenn du noch so hart arbeitest. Von jetzt an sollst du ein Flüchtling sein, der heimatlos von Ort zu Ort irrt.«

<sup>13</sup>Kain entgegnete dem HERRN: »Meine Strafe\* ist zu hart, ich kann sie nicht ertragen. <sup>14</sup>Du vertreibst mich heute von meinem Land und ich muss mich vor dir verstecken. Ich werde ein heimatloser Flüchtling sein, der von Ort zu Ort irrt. Jeder, der mir begegnet, wird mich töten!«

<sup>15</sup>Doch der HERR antwortete ihm: »Wenn dich jemand tötet, sollst du siebenmal gerächt werden.« Und er versah Kain mit einem Zeichen, damit niemand ihn töten würde. <sup>16</sup>Dann verließ Kain die Gegenwart des HERRN und ließ sich im Lande Nod\*, östlich von Eden, nieder.

<sup>17</sup>Kain schlief mit seiner Frau und sie wurde schwanger und brachte einen Sohn zur Welt, den sie Henoch nannten. Kain baute eine Stadt und benannte sie nach seinem Sohn Henoch.

<sup>18</sup>Henoch war der Vater\* von Irad. Irad war der Vater von Mehujaël. Mehujaël war der Vater von Metuschaël. Metuschaël war der Vater von Lamech.

<sup>19</sup>Lamech heiratete zwei Frauen: die eine hieß Ada und die andere Zilla. <sup>20</sup>Ada bekam einen Sohn, der den Namen Jabal erhielt. Jabal war der erste Hirte, der in Zelten lebte. <sup>21</sup>Sein Bruder hieß Jubal; der erste aller Zither- und Flötenspieler. <sup>22</sup>Der Sohn von Lamechs anderer Frau, Zilla, hieß Tubal-Kain. Er war der erste Schmied, der

bronzene und eiserne Geräte herstellte. Tubal-Kains Schwester hieß Naama.

<sup>23</sup>Eines Tages sagte Lamech: »Ada und Zilla, meine Frauen, hört, was ich sage. Ich töte einen Mann, wenn er mich verwundet, und einen Jungen, wenn er mich leicht verletzt. <sup>24</sup>Wenn Kain siebenfach gerächt wird, so soll Lamech siebenundsiebzigfach gerächt werden!«

<sup>25</sup>Adam und Eva bekamen noch einen Sohn. Eva nannte ihn Set\*, denn sie sagte: »Gott hat mir noch einen Sohn geschenkt als Ersatz für Abel, der von Kain getötet wurde.« <sup>26</sup>Auch Set bekam später einen Sohn, den er Enosch\* nannte. Zu jener Zeit begannen die Menschen den HERRN anzubeten.

## Von Adam bis Noah

**5** Dies ist das Verzeichnis der Nachkommen Adams. Als Gott die Menschen schuf, formte er sie nach seinem eigenen Bild. <sup>2</sup>Er schuf sie als Mann und Frau, segnete sie und nannte sie »Mensch«.

<sup>3</sup>Als Adam 130 Jahre alt war, wurde sein Sohn Set geboren. Set war das Ebenbild seines Vaters.\* <sup>4</sup>Nach der Geburt von Set lebte Adam noch 800 Jahre und bekam weitere Söhne und Töchter. <sup>5</sup>Er starb im Alter von 930 Jahren.

<sup>6</sup>Als Set 105 Jahre alt war, wurde sein Sohn Enosch geboren. <sup>7</sup>Nach der Geburt von Enosch lebte Set noch 807 Jahre und bekam weitere Söhne und Töchter. <sup>8</sup>Er starb im Alter von 912 Jahren.

<sup>9</sup>Als Enosch 90 Jahre alt war, wurde sein Sohn Kenan geboren. <sup>10</sup>Nach der

4,13 O. Sünde. 4,16 Hebr. *umberirrend*. 4,18 O. *Stammvater*; so im ganzen Vers. 4,25 Set bedeutet wahrscheinlich *geschenkt*; der Name kann auch *eingesetzt* bedeuten. 4,26 Hebr. *Mensch*. 5,3 Hebr. *war sein Abbild, nach seinem Bild*.

Geburt von Kenan lebte Enosch noch 815 Jahre und bekam weitere Söhne und Töchter. <sup>11</sup>Er starb im Alter von 905 Jahren.

<sup>12</sup>Als Kenan 70 Jahre alt war, wurde sein Sohn Mahalalel geboren. <sup>13</sup>Nach der Geburt von Mahalalel lebte Kenan noch 840 Jahre und bekam weitere Söhne und Töchter. <sup>14</sup>Er starb im Alter von 910 Jahren.

<sup>15</sup>Als Mahalalel 65 Jahre alt war, wurde sein Sohn Jered geboren. <sup>16</sup>Nach der Geburt von Jered lebte Mahalalel noch 830 Jahre und bekam weitere Söhne und Töchter. <sup>17</sup>Er starb im Alter von 895 Jahren.

<sup>18</sup>Als Jered 162 Jahre alt war, wurde sein Sohn Henoch geboren. <sup>19</sup>Nach der Geburt von Henoch lebte Jered noch 800 Jahre und bekam weitere Söhne und Töchter. <sup>20</sup>Er starb im Alter von 962 Jahren.

<sup>21</sup>Als Henoch 65 Jahre alt war, wurde sein Sohn Metuschelach geboren. <sup>22</sup>Henoch lebte in enger Gemeinschaft mit Gott. Nach der Geburt von Metuschelach lebte Henoch noch 300 Jahre und bekam weitere Söhne und Töchter. <sup>23</sup>Henoch wurde 365 Jahre alt. <sup>24</sup>Auf einmal war er nicht mehr da, denn Gott hatte ihn zu sich geholt, weil er in enger Gemeinschaft mit ihm gelebt hatte. <sup>25</sup>Als Metuschelach 187 Jahre alt war, wurde sein Sohn Lamech geboren. <sup>26</sup>Nach der Geburt von Lamech lebte Metuschelach noch 782 Jahre und bekam weitere Söhne und Töchter. <sup>27</sup>Er starb im Alter von 969 Jahren. <sup>28</sup>Als Lamech 182 Jahre alt war, wurde ihm ein Sohn geboren. <sup>29</sup>Lamech nannte ihn Noah\*, denn er sagte: »Er wird uns trösten in unserer schweren und mühseligen Arbeit auf dem Acker, den der HERR verflucht hat.« <sup>30</sup>Nach der Ge-

burt von Noah lebte Lamech noch 595 Jahre und bekam weitere Söhne und Töchter. <sup>31</sup>Er starb im Alter von 777 Jahren.

<sup>32</sup>Als Noah 500 Jahre alt war, bekam er drei Söhne: Sem, Ham und Jafet.

## Noah und die Flut

**6** Die Menschen wurden immer zahlreicher auf der Erde und ihnen wurden auch viele Töchter geboren. <sup>2</sup>Da sahen die Gottessöhne, wie schön die Frauen der Menschen waren, und sie nahmen sich diejenige zur Frau, die ihnen am besten gefiel. <sup>3</sup>Da sprach der HERR: »Die Menschen sollen von nun an nicht mehr so lange leben, denn sie sind sündig. In Zukunft sollen sie nicht länger als 120 Jahre leben.«

<sup>4</sup>In jenen Tagen – und auch später noch – lebten Riesen auf der Erde. Denn aus der Verbindung der Gottessöhne mit den Menschentöchtern gingen die Riesen hervor. Diese waren die berühmten Helden der Urzeit. <sup>5</sup>Doch der HERR sah, dass die Bosheit der Menschen groß war und dass alle ihre Gedanken durch und durch böse waren. <sup>6</sup>Da bereute der HERR, dass er sie geschaffen hatte, ja es bekümmerte ihn sehr. <sup>7</sup>Und der HERR sprach: »Ich werde diese Menschen, die ich geschaffen habe, von der Erde ausrotten; sowohl die Menschen als auch das Vieh, die Kriechtiere und die Vögel. Ich bereue, dass ich sie überhaupt geschaffen habe.« <sup>8</sup>Noah aber fand Gnade vor dem Herrn.

<sup>9</sup>Dies ist die Geschichte von Noah und seiner Familie. Noah war ein Gerechter, der einzige fehlerlose Mensch, der damals auf der Erde lebte. Er lebte